



Figura 0 Mercado Central de Concepción. Fuente: Glitchman (s/f).



**Secuencia:** Recorriendo el Parque Ecuador de Concepción  
**Fotos:** Denis Lama Garretón

# ESTUDIO DE LOS SIGNIFICADOS DEL MERCADO CENTRAL DE CONCEPCIÓN PARA CONSIDERAR EN UN FUTURA RECUPERACIÓN PATRIMONIAL<sup>1</sup>

A STUDY OF THE SIGNIFICANCE OF THE CONCEPCIÓN CENTRAL MARKET FOR CONSIDERATION IN FUTURE HERITAGE RECOVERY<sup>1</sup>

María Paz Lama Garretón<sup>2</sup>

## RESUMEN

El Mercado Central de Concepción<sup>3</sup> es un espacio de significación cultural, referente de la identidad, la arquitectura, la gastronomía y artesanía local, en el que se desarrollaban diversas actividades tradicionales del centro de la ciudad de Concepción, y del cual se desconoce los significados consignados por individuos relacionados con el lugar. Precisamente el objetivo de este estudio es analizar –mediante entrevistas– el MCC a partir de los diferentes significados asignados por los actores vinculados a él, en aras de contribuir al entendimiento de este espacio y de aportar conocimiento para su recuperación patrimonial. La metodología empleada es de naturaleza cualitativa, con enfoque descriptivo, en concreto, se emplea el análisis del discurso de los sujetos entrevistados. Una de las conclusiones más relevantes de este estudio fue establecer que el inmueble patrimonial MCC albergaba una práctica que actualmente no existe, develándose que el uso es lo más importante de este espacio. La preservación de ese uso debería considerarse en la futura recuperación del edificio.

Palabras clave: **patrimonio, mercado, identidad, conservación de monumentos, cultura.**

## ABSTRACT

The Concepción Central Market (CCM) is a culturally significant space, a reference for local identity, architecture, gastronomy and craftsmanship. Various traditional downtown Concepción activities were carried out there, and its significance for individuals connected with the place is unknown. The aim of this study was to analyze the CCM based on the different meanings assigned it by the related actors in order to contribute to the understanding of this space and produce knowledge for its heritage recovery. The methodology employed was qualitative in nature with a descriptive approach; specifically, the discourse of the subjects interviewed was analyzed. One of the most relevant conclusions of this study was to establish that the CCM heritage property housed a practice that currently does not exist, thus revealing that the use is the most important aspect of this place. The preservation of this activity should be considered in the future recovery of the building.

Keywords: **heritage, market, identity, monument conservation, culture.**

Artículo recibido el 23 de marzo de 2018 y aceptado el 9 de junio de 2018  
DOI: <https://doi.org/10.22320/07196466.2018.36.053.05>

[1] Este artículo se basa en los resultados de la investigación de la Tesis de Magíster en Arte y Patrimonio de la autora titulada: "Mercado Central de Concepción: patrimonio controversial", Facultad de Humanidades y Artes, Universidad de Concepción, Concepción, Chile, enero 2018.

[2] Facultad de Humanidades y Artes, Universidad de Concepción, Concepción, Chile. [mariapazlamagarreton@gmail.com](mailto:mariapazlamagarreton@gmail.com).

[3] En adelante, MCC.

---

## INTRODUCCIÓN

El MCC se ubica en el área circundante al centro de la ciudad de Concepción, en la Región del Biobío, Chile (Figura 1), a una cuadra de la Plaza de la Independencia, en la manzana rodeada por las calles Caupolicán, Maipú, Rengo y Freire (Consejo de Monumentos Nacionales<sup>4</sup>, 2014), (Figura 2 y 3).

Los antecedentes históricos del MCC se remontan al terremoto acontecido en 1939, que destruyó el mercado de la ciudad penquista de entonces (Figura 4 y 5). Tras la catástrofe, se vivió un proceso de reconstrucción de la ciudad, contexto en el cual se creó la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, asociación que con la voluntad de reconstruir realizó un concurso público para proyectar un nuevo mercado para Concepción, el que se emplazaría en la misma ubicación que el antiguo edificio derrumbado, abarcando la manzana completa (Darmendrail, 2013).

El MCC fue diseñado por los arquitectos Tibor Weiner y Ricardo Müller, ganadores del respectivo concurso. La concepción original del diseño de los arquitectos era otro edificio, uno con planta de tipo panóptico (Hamilton, 2013) (Figura 6), no obstante accedieron a modificar el modelo y proyectaron el edificio conocido actualmente como MCC (Figura 7, 8 y 9). En 1946, se comienza a construir el edificio, período que llega hasta 1950, donde se comunica el término de la obra (*Diario La Patria*, 1949).

[4] En adelante CMN.

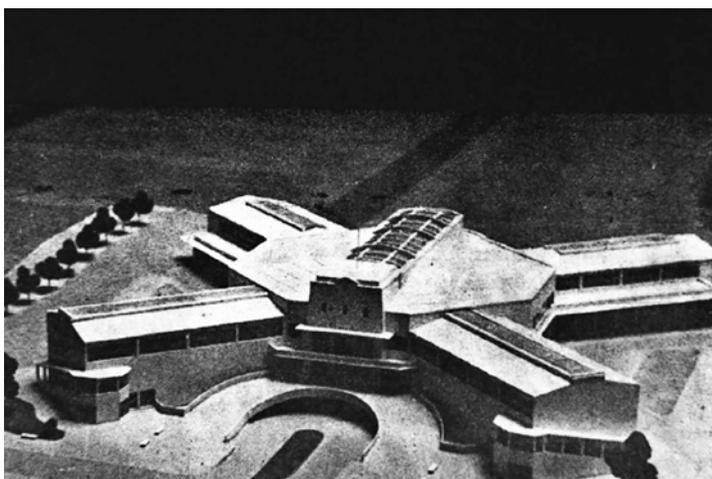




**Figura 4** Mercado de Concepción en 1920. Fuente: Archivo personal de Mihovilovic (Darmendrail, 2013).



**Figura 5** Mercado de Concepción derrumbado tras el terremoto de 1939. Fuente: Colección del Museo de Historia Natural de Concepción (Darmendrail, 2013).



**Figura 6** Maqueta del anteproyecto ganador del MCC 1947, no realizado. Fuente: Revista Arquitectura y Construcción (Hamilton, 2013:68).

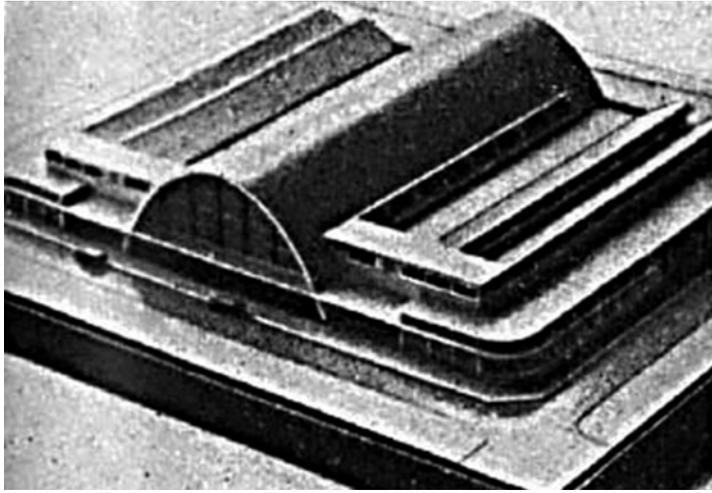


Figura 7 Maqueta del proyecto realizado del MCC 1947. Fuente: Revista Arquitectura y Construcción (Hamilton, 2013:68).



Figura 8 MCC en 1950, calle Caupolicán. Fuente: Oliver, 1950:516.



Figura 9 MCC, calle Caupolicán. Fuente: Darmendrail, 2013.

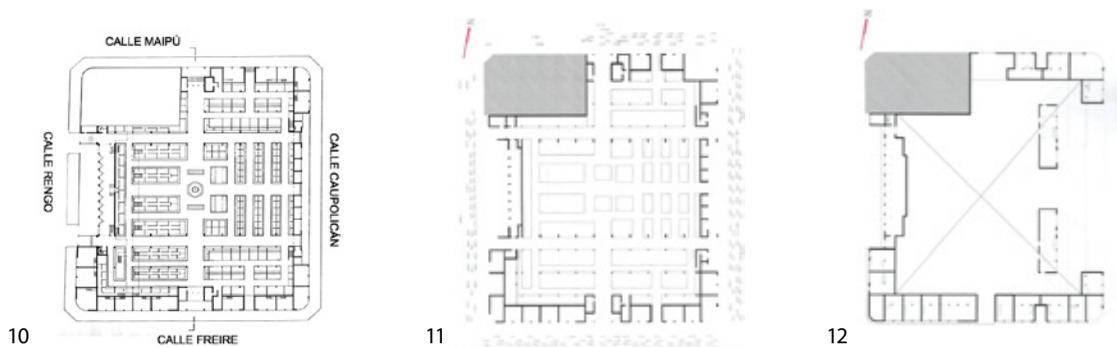


Figura 10 Planta general MCC. En base a presentación del CMN: *Solicitud declaratoria como Monumento Histórico Mercado Central de Concepción*. / Figura 11 Planimetría actual primer nivel. En base a presentación del CMN: *Solicitud declaratoria como Monumento Histórico Mercado Central de Concepción*. / Figura 12 Planimetría actual segundo nivel. En base a presentación del CMN: *Solicitud declaratoria como Monumento Histórico Mercado Central de Concepción*.

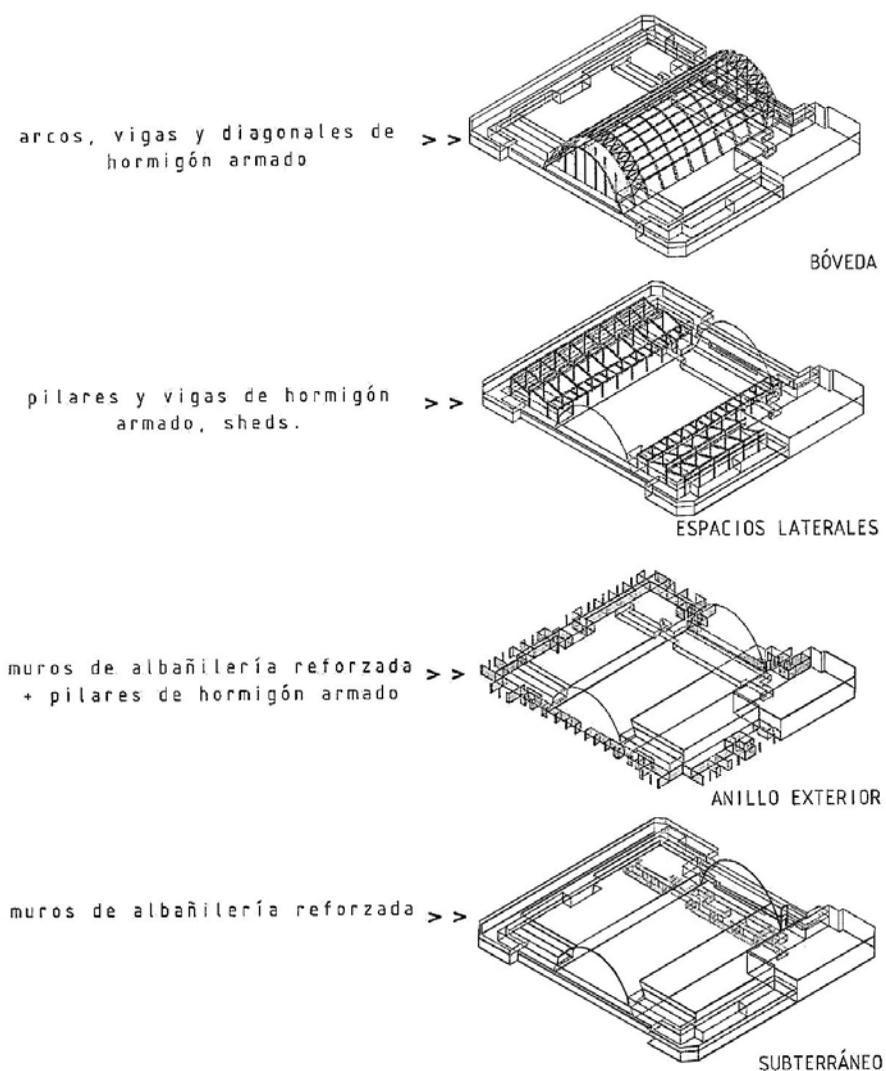


Figura 13 Modelo tridimensional de la estructura del MCC. En base a presentación del CMN: *Solicitud declaratoria como Monumento Histórico Mercado Central de Concepción*.

El edificio está constituido por un volumen central donde se ubican los locales de ventas y dos laterales situados en el perímetro del núcleo con locales comerciales, que en total ocupan casi una manzana entera (Figura 10, 11 y 12). Su estructura es de hormigón armado antisísmico, compuesta por arcos, vigas, diagonales y pilares; proeza de la ingeniería de la época, se elevaba por sobre la media de la altura de la ciudad. Esta estructura era coronada por un techo curvo o manto, el cual en sus inicios fue de cobre (Figura 13). La idea conceptual del proyecto era que el edificio simulara un hangar de aviones, símbolo de progreso y modernidad, que se convirtió en un referente arquitectónico a nivel nacional e internacional, en la construcción de bodegas, mercados y depósitos (Cerdea, 1994).

Por más de medio siglo este espacio se caracterizó por ser un centro comercial donde se vendían frutas, verduras, carnes, mariscos, pescados, flores, abarrotes, especias, animales, artesanía y comida preparada en restaurantes (Figura 14, 15 y 16). Estuvo en funcionamiento hasta el 28 de abril del año 2013, fecha en que el edificio fue afectado por un incendio que dejó el setenta por ciento de la estructura dañada y más de trescientos setenta locatarios sin sus puestos de trabajo. A partir de dicho suceso, en junio del 2013 fue declarado Monumento Nacional en la categoría Monumento Histórico por el CMN, con el objetivo de que las intervenciones futuras sobre su estructura se llevaran a cabo en resguardo del valor patrimonial del lugar.

En cuanto al significado del MCC, este se define como un lugar de identidad, una referencia mediante la cual se puede comprender la identidad de esta sociedad (Losada, 1999). Sería análogo a lo que se designa como un espacio simbólico urbano, donde “[...] determinados espacios pueden tener la propiedad de facilitar procesos de identificación social urbana y pueden llegar a ser símbolos de identidad para el grupo asociado a un determinado entorno urbano” (Valera, 1996: 70). Es trascendental comprender también que este significado de espacio simbólico urbano está delimitado por “[...] las prácticas sociales asociadas a este espacio” (*Ibidem*, 75). Se relaciona con el acontecer de éste, sus usos, el cual es inherente y le otorga valor. A su vez, se señala que “a ningún objeto puede asignarse o reconocerse valor o significado [...] si no es en relación a un grupo humano” (Waisman, 1990: 127), aspecto que está determinado por el momento en que se proyecta este edificio, que fue diseñado con la intención de que fuera un espacio que cumpliera ciertos fines, entre los cuales estaban el albergar una práctica social determinada. También es un articulador de las funciones de la ciudad, donde se considera relevante el valor que tiene para la identidad cultural de la sociedad, su valor de uso.

Este uso determinado, que acontece en un espacio construido para estos efectos, ha cambiado su función original, ya que las nuevas demandas contemporáneas son distintas a las de antaño. No hubo una actualización del edificio acorde al resto de cambios urbanos que se fueron suscitando en el conjunto de la ciudad, generando un nudo crítico de difícil resolución posterior, donde “el transcurrir de la historia, transforma y trastorna continuamente el sentido de las intenciones primeras y sus respectivas lecturas. A ese significado corresponde, pues, considerarlo como un significado cultural” (*Ibidem*, 108). Donde se extravían ciertos significados, se adquieren otros. Así también lo expresa Manzini respecto al tema patrimonial: “el patrimonio, en su origen, posee un significado inicial vinculado principalmente a su función, pero éste a lo largo de la vida del mismo puede ir cambiando, ser enriquecido y construido con el cruce de diversas miradas; e incluso es



Figura 14 Interior MCC. Fuente: Téngase Presente (2013).



Figura 15 Vista exterior MCC. Fuente: Pastorelli (2013).



Figura 16 Interior MCC. Fuente: Téngase Presente (2013).

factible que se pierda con el transcurso del tiempo. Estas particularidades son las que transforman el significado inicial en significado cultural” (2011: 28).

Otros aspectos del significado cultural del MCC es su condición de espacio público que permite la afluencia de la población, transformándose en punto de convergencia de actividades. Posee un valor para los habitantes penquistas, determinado por el significado individual para algunas personas, lo que Valera (1996) describe como significación personal. O bien, lo que representa para un grupo de personas, quienes le conceden una significación social. Significación, que según el antropólogo español, Delgado (2006), va acompañada de una temporalidad, un sentido de la continuidad, herencia de un pasado, en un presente, con un futuro por delante. En este sentido, no se puede dejar de lado que este edificio fue construido después del terremoto de 1939, hecho que se suma a varios desastres naturales que han acontecido históricamente en la ciudad de Concepción, y circunstancia que la obliga a reconstruirse permanentemente a nivel de infraestructura, como también a nivel humano. Así, el edificio del MCC tiene un valor como referente de una época de reconstrucción de una ciudad. Posteriormente, el incendio de 2013 puso en alerta a la comunidad: el Estado, autoridades locales, entidades privadas, profesionales técnicos, locatarios, civiles, entre otros, lamentaron la pérdida material de este inmueble, con lo que se incrementó considerablemente el valor sentimental de éste y su posible resignificación. Lo descrito con anterioridad, según Losada (1999), representa los lazos emocionales de la sociedad que, afirma el autor, otorgan valor de identidad.

Este inmueble, patrimonio arquitectónico urbano, forma parte del paisaje cultural de la ciudad. En efecto, tal como señala Garré, “el patrimonio arquitectónico urbano, como parte del patrimonio cultural, forma parte del paisaje cultural, producido por el accionar conjunto del hombre y la naturaleza y constituido por la morfología del territorio y el accionar humano” (2001: 2). Además, es un edificio de cualidades físico estructurales que le otorgan significado propio, representa un contexto y forma de construir de una época. En ese sentido, Cerda (1994), resalta la envergadura, forma, materialidad y tecnología utilizada para su construcción, destacando que el edificio ocupara la totalidad de la manzana donde se emplaza y el gran espacio central libre con una bóveda cuya estructura era de hormigón armado. El autor refiere, asimismo, acerca de la trascendencia del edificio en relación a que sirvió como un referente estilístico y constructivo de otras edificaciones que se construyeron en la ciudad con posterioridad, como bodegas y galpones.

Como plantea Waisman, “el significado de la arquitectura es un significado cultural, que no se agota en el acto de su producción, y por tanto, de la puesta en obra de una ideología” (1990: 110). Por tales motivos, cabría preguntarse si la importancia del edificio MCC no solo quedaría sujeta a su construcción o al pensamiento ideológico detrás de los autores, sino que estaría inserta en un contexto cultural tal que le otorgaría una particularidad que hace de esta pieza patrimonial algo singular. Desde ese enfoque, entonces será relevante que el estudio de su contenido sea en virtud de ese entorno cultural determinado, para evitar modificar su significado.

Siguiendo a Losada (1999), podemos definir otras categorías del significado cultural relativas a los valores culturales del edificio, como el valor técnico o el artístico relativo, que permiten rescatar rasgos de la ideología

moderna. Ello implica resaltar que el edificio se inserta en una ciudad nueva, concebida políticamente bajo un modelo racionalista de ciudad productiva que preserva una estética basada en valores tecnológicos referentes al uso del hormigón y acero, símbolo distintivo de la arquitectura moderna. Se resguarda así el ideal de lo nuevo, ya que no hubo una intención de reconstruir el antiguo mercado derrumbado. Por el contrario, hay un cambio de escala considerable, porque se amplía el tamaño del edificio nuevo en altura y superficie abarcando toda la manzana, en contraste con el antiguo mercado que solo llegaba hasta la mitad de la cuadra. Igualmente, se utiliza el concepto de planta libre y se rescata la actitud de los arquitectos quienes actúan con criterio social, al involucrarse con este proyecto.

Todas estas características descritas otorgan, por último, valor de originalidad: “esta clase de valores relacionan el bien cultural con otros del mismo tipo, estilo, autor, periodo, región o combinación de ellos y definen la representatividad u originalidad del bien” (*ibidem*, 70). Ciertamente, el inmueble tiene características particulares en el contexto cultural de la ciudad de Concepción, tanto por su tipología, función y autores, como por su estilo arquitectónico y la época en la que fue desarrollado, careciendo de referentes con los cuales pueda ser comparado.

Desde la perspectiva del significado cultural del MCC para la ciudad, es relevante esclarecer que este representa un elemento patrimonial que tiene un valor propio como equipamiento, tal cual se ha establecido. Lugar que significó un espacio funcional de abastecimiento, exponente de la tradición local relacionada con la gastronomía y la artesanía, las que otorgaron reconocimiento a la ciudad manteniéndola activa gracias a la confluencia de público que transitaba por el mercado.

## MÉTODO

Para el desarrollo de este estudio se utilizó una metodología cualitativa, cuyo objetivo fue proporcionar una perspectiva de investigación que permitiera comprender el complejo mundo de la experiencia vivida desde el punto de vista de las propias personas que la viven (Taylor y Bogdan, 1984).

El alcance de la investigación fue de tipo descriptivo, ya que el interés radica en la descripción de los datos, sin conceptualizaciones ni interpretaciones apriorísticas. Se pretendió, de este modo, describir de forma fiel la vida, lo que ocurre, lo que la gente dice, cómo lo dice y de qué manera actúa.

Se utilizó, para ello, el muestreo por conveniencia, técnica que consiste en seleccionar una muestra de la población por el hecho de que sea accesible. Es decir, los individuos empleados en la investigación se seleccionaron porque estaban fácilmente disponibles, y no siguiendo un criterio estadístico. Y se accedió a aquellos que aceptaban ser incluidos, previa consulta. Esto, fundamentado en la conveniente accesibilidad y proximidad de los sujetos para el investigador (Otzen y Manterola, 2017). La muestra quedó conformada por 24 sujetos, cuyos datos se pueden observar en la Tabla 1.

<b>Lista de entrevistados</b>		
Nombre	Ocupación	Ocupación
<b>Grupo 1: Autoridad política</b>		
Jaime Arévalo - Actor 1	Arquitecto	SEREMI Vivienda y Urbanismo
<b>Grupo 2: Equipo Proyectos de Ciudad- MINVU</b>		
María Olga Lastra - Actor 2	Arquitecta	Equipo Proyectos de Ciudad
<b>Grupo 3: Municipalidad de Concepción</b>		
Ricardo Utz - Actor 3	Arquitecto	Asesor político urbano del Alcalde
Karin Rudiger - Actor 4	Arquitecta	Asesora urbana
Sigifredo Brito - Actor 5	Arquitecto	SECPLAN
<b>Grupo 4: SURPLAN</b>		
Rodrigo Herrera - Actor 6	Antropólogo	Antropólogo SURPLAN
<b>Grupo 5:CMN</b>		
Carlos Ortiz - Actor 7	Arquitecto	Arquitecto Oficina Técnica Regional CMN
<b>Grupo 6: Colegio de Arquitectos</b>		
Claudia Hempel - Actor 8	Arquitecto	Presidenta Colegio Arquitectos
<b>Grupo 7: Propietarios de la bóveda central</b>		
José Neira - Actor 9	Comerciante	Presidente Directorio MCC. Propietario inicios MCC
German Huerta - Actor 10	Comerciante	Propietario inicios MCC
<b>Grupo 8: Arrendatarios de la bóveda central</b>		
Jaqueline Espinoza - Actor 11	Comerciante	Arrendataria cocinería mercado
Elvira Pedreros - Actor 12	Comerciante	Arrendataria verdulería mercado provisorio
<b>Grupo 9: Propietario MCC anillo exterior</b>		
Arturo Della Torre - Actor 13	Comerciante	Propietario MCC
<b>Grupo 10: Arrendatario anillo exterior</b>		
Carlo Bustos - Actor 14	Comerciante	Arrendatario local comercial
Fabiola Caro - Actor 15	Comerciante	Arrendataria local comercial
Guillermo Canales - Actor 16	Comerciante	Arrendatario Presidente de la Asociación Gremial del MCC de Arrendatarios
<b>Grupo 11: Inmobiliaria Concepción 2000</b>		
Víctor Toledo - Actor 17	Abogado	Representante Legal Inmobiliaria Concepción 2000
<b>Grupo 12: Comerciante pérgola flores</b>		
Juan Carlos Novoa - Actor 18	Comerciante	Vendedor florería
<b>Grupo 13: Comerciantes aledaños</b>		
Francisco Gidi - Actor 19	Comerciante	Gerente Comercial GIDI
María Isabel Oribe - Actor 20	Comerciante	Dueña Ferretería La Sierra
<b>Grupo 14: Sociedad penquista</b>		
Gonzalo Cerda - Actor 21	Arquitecto	Docente UBB Escritor artículo MCC
Leonel Pérez - Actor 22	Arquitecto	Investigador CEDEUS Autor libro <i>El Espacio Público de Concepción. Su relación con los Planes Reguladores Urbanos (1940-2004)</i>
Rosa Suazo - Actor 23	Comerciante	Cliente frecuente 1
Jaime García - Actor 24	Arquitecto	Cliente frecuente 2
<b>Total de la muestra 24 informantes clave</b>		

Tabla 1 Lista de Entrevistados. Fuente: Elaboración de la autora (2017).

Objetivo general	Objetivo específico	Preguntas
Analizar el MCC como patrimonio controversial, a partir de los diferentes significados culturales asignados por los actores involucrados.	1. Identificar actores y significados que dan forma y sentido al patrimonio controversial.	1. ¿Cuáles son los actores involucrados en el desarrollo del MCC? 2. ¿Qué significa para usted el MCC?
	2. Describir el significado cultural asignado al MCC por el municipio, locatarios, propietarios, sociedad penquista y comerciantes aledaños.	3. ¿El MCC tiene una importancia (significado) cultural? ¿Por qué? 4. ¿Cuál es la importancia (significado) cultural del MCC?
	3. Definir los componentes históricos que conforman lo controversial de este espacio.	5. ¿Considera que el MCC, ha sido un espacio discordante (controversial)? ¿Por qué? 6. ¿Describa un hecho que haya marcado el desarrollo del MCC? 7. ¿Cuál es su opinión respecto del litigio legal del MCC? 8. ¿Es relevante que el MCC haya sido declarado Monumento Histórico?

Tabla 2 Preguntas entrevista. Fuente: Elaboración de la autora.

Categoría 1	Subcategorías
1. Forma y sentido del patrimonio controversial.	1.1. Actores
	1.2. Significado del MCC
Categoría 2	Subcategorías
2. Significado cultural asignado al MCC.	2.1. Significado cultural
	2.2. Significado cultural para la ciudad
Categoría 3	Subcategorías
Componentes históricos que conforman lo controversial del MCC.	3.1. Condición controversial
	3.2. Hitos MCC
	3.3. Litigio legal
	3.4. Declaratoria Monumento Histórico

Tabla 3 Matriz de categorías y subcategorías de análisis. Fuente: Elaboración de la autora.

Se utilizó como instrumento una entrevista semiestructurada, empleando un guion temático sobre lo que se quería hablar con cada respectivo informante. Y se recurrió a preguntas abiertas, para que pudiesen expresar sus opiniones, matizar sus respuestas e, incluso, desviarse del guion inicial pensado por el investigador cuando se atisbaron temas emergentes que se hacía preciso explorar. Las preguntas fueron elaboradas para dar respuestas a los objetivos de la investigación, las que fueron validadas por juicio de expertos, a partir de lo cual se les realizó las adecuaciones señaladas. El instrumento quedó conformado por un total de 8 preguntas, las que se exponen en la Tabla 2.

Para la recogida de datos se estableció contacto con los informantes clave, con los cuales se acordó día y hora de la entrevista, y en cada una de estas, se solicitó la autorización para grabar la entrevista, con el fin de poder posteriormente transcribirla de manera fidedigna.

Realizadas las 24 entrevistas, se procedió a las respectivas transcripciones que fueron vaciadas literalmente en una matriz<sup>5</sup>, generándose de esta manera 3 categorías de análisis, cada una de las cuales se subdividió en subcategorías que se pueden observar en la Tabla 3.

## RESULTADOS

Para los fines de este artículo se analizará los resultados obtenidos en la Categoría 2, dado a que estos se relacionan concretamente con la temática estudiada relativa a los significados del MCC.

### **Categoría 2: Significado cultural asignado al MCC**

#### **Subcategoría 2.1.: Significado cultural**

En esta subcategoría, todos los actores entrevistados concuerdan con que el inmueble tiene un significado cultural.

Según expone el entrevistado N°1, el MCC tiene una trascendencia cultural, debido a que hace alusión a la historia de la ciudad, agregando que es un lugar de encuentro donde acontecen actos similares a los que hay en la plaza, con la característica de poseer techumbre, lo que lo transforma en un espacio cubierto de proporciones mayores.

El informante clave N°2 señala que, desde el punto de vista cultural, el MCC es un espacio en el que ocurre la aproximación colectiva de los habitantes de la ciudad, quienes pueden satisfacer sus demandas.

De los integrantes de la Municipalidad, los tres entrevistados coinciden en que el MCC es un lugar con relevancia cultural. El entrevistado N°3 se refiere a que

este espacio es un exponente de la cultura tradicional. El informante N°4 agrega que la importancia cultural es superior a la arquitectura del edificio, aunque esta igual es relevante en su ámbito. El actor N°5 señala que la significación cultural del MCC radica en su devenir, el cual aporta a las características propias de nuestra cultura. Además, en contraste con la sociedad actual ligada al modelo capitalista, el mercado ofrecía una experiencia de compra distinta, donde se generaba una relación entre vendedor y comprador y donde uno podía encontrar una exhibición de productos del campo.

El entrevistado N°6 señala que el MCC tiene una trascendencia cultural por ser un lugar de abastecimiento, al igual que otros espacios destinados a estas prácticas en la ciudad, los cuales son relevantes por lo que son capaces de convocar.

El actor N°7 expresa que el significado cultural del MCC, es debido a que es un lugar que promueve el encuentro entre las personas, con una arquitectura excepcional representante de una época, cuya centralidad permite que se mantenga su actividad cultural.

La entrevistada N°8 indica que el MCC tiene significancia cultural, dado a que es un referente histórico para las futuras generaciones, que representa la idiosincrasia penquista, la cual nos identifica y diferencia de otros grupos culturales.

Los entrevistados propietarios de la bóveda central están de acuerdo con que el MCC tiene relevancia cultural. El actor N°9 expresa que esto se debe a que es un lugar que permite el acercamiento entre las personas, manifestando además que fue declarado como un edificio patrimonial de la ciudad por gestión del Diputado José Miguel Ortiz, el cual en el año 92 habría realizado la solicitud para declararlo Monumento Histórico, pero en ese momento no se hizo efectiva.

Las arrendatarias de la bóveda central concuerdan con la relevancia cultural del mercado en la medida en que era un lugar donde llegaban muchos visitantes. El actor N°11 señala que la historia del MCC es otro factor importante. El informante N°12 afirma que en este lugar uno podía encontrar la síntesis de los productos locales provenientes del campo, sumado a la gastronomía acorde a las estaciones del año.

El entrevistado N°13 menciona que el significado cultural del MCC se relaciona con la variedad de productos que uno podía encontrar ahí, tales como las artesanías y viveres.

Los tres informantes clave pertenecientes al grupo N°10 están de acuerdo con que este es un espacio culturalmente significativo. El actor N°14 agrega que el MCC representa un lugar donde existe una interacción cultural de los habitantes penquistas. La entrevistada N°15 indica que inicialmente el mercado fue un espacio que permitió que vendedores ambulantes tuvieran un espacio formal donde comercializar sus productos, en el

[5] Debido a la cantidad de entrevistados, resultaron 5 matrices con las respuestas de los actores entrevistados, a partir de las cuales se realizó el análisis de manera horizontal, con los extractos más relevantes para cada categoría, que debido a su extensión no pueden ser mostrados en este artículo.

cual pasaron varias generaciones de familias que subsistieron gracias a los recursos que ahí podían obtener y que la práctica que ahí acontece es más relevante que el edificio en sí. El actor N°16 expresa que la importancia cultural tiene relación con que ahí uno puede encontrar el resumen de la gastronomía, objetos artesanales, víveres o artículos locales.

Según señala el actor N°17, el MCC sí tiene un significado cultural por ser un espacio comercial típico, con una oferta de productos única, lo cual otorga un conjunto de características particulares.

El entrevistado N°18 expone que el MCC tiene importancia cultural, ya que tenía una gran oferta de productos, pero que esta no sería tan relevante como lo fue el desarrollo personal de muchas de los individuos que trabajaban ahí. Sumado a esto, el actor relata que una práctica social habitual que acontecía en el mercado era ver una exhibición de los pedidos de los clientes en las verdulerías que con posterioridad retiraban, costumbre que con la irrupción de los supermercados y otras formas de abastecimiento fue disminuyendo.

Los entrevistados del grupo N°13 concuerdan con que el MCC tiene una significancia cultural, exponiendo asimismo que este espacio fortalece el comercio de la ciudad.

Los actores representantes de la Sociedad Penquista del grupo N°14 coinciden en que el MCC tiene una trascendencia cultural. El actor N°21 visualiza dos categorías de relevancia: una relacionada con el aporte a la arquitectura moderna y al urbanismo y otra que tiene que ver con que es una representación única de la reconstrucción post terremoto del 39, con la característica de ser un recinto techado de gran envergadura en la ciudad. El actor N°22 sostiene que la importancia cultural del MCC radica en tres ámbitos: constituir un espacio que promovía una centralidad; el acontecer del lugar que ha sido una práctica reconocida a través del tiempo y que, aunque estaba en malas condiciones era un patrimonio usado; y su valor histórico.

Los entrevistados pertenecientes al grupo N°15, denominado la Sociedad Penquista, también están de acuerdo en que el MCC tiene un significado cultural. Según relata el actor N°23, esto se debe a que era un lugar reconocido de la ciudad concurrido por turistas, en donde podían encontrar una amplia variedad de productos. El entrevistado N°24 afirma que, si bien el MCC tiene una trascendencia cultural, está se sitúa en su época primigenia, donde cumplía funciones relacionadas con las perspectivas de ese momento, en contraste con las condiciones actuales en las que uno tendría que evaluar esa significancia. El actor refiere que, para responder esta pregunta, es relevante poner en un contexto temporal el significado cultural del MCC, ya que este criterio va a ser distinto dependiendo del ámbito y las circunstancias en la que nos encontremos.

### **Subcategoría 2.2.: Significado cultural para la ciudad**

En esta subcategoría las respuestas de los entrevistados fueron bastantes variadas, a pesar de lo cual todos coinciden -a excepción de una entrevistada- con que este espacio tiene un significado cultural para la ciudad.

El informante clave N°1 expone aquí que el MCC es un inmueble de importancia cultural para la ciudad, cuya característica principal es ser uno de los primeros equipamientos que articularon las funciones de esta, constituyendo un ámbito único donde confluyen distintos grupos de la sociedad.

La entrevistada N°2 señala que el MCC es relevante para la cultura de la ciudad y que su singularidad se establece por ser un espacio que convocaba a las personas y donde uno se podía proveer, en el cual no existía la diferencia de estratos sociales.

Los entrevistados correspondientes al grupo N°3 están de acuerdo con que en el MCC ocurría una práctica social típica de la ciudad. El actor N°3 refiere que el MCC es un referente de la cultura tradicional de la ciudad, donde el acontecer sucede con espontaneidad y sinceridad. El actor N°4 expresa que es un lugar que, dada su actividad intrínseca, fomenta la centralidad de la ciudad e integra al centro histórico de esta. A ello añade que es un medio mediante el cual se puede promover una actualización cultural y que, considerando que hay una revalorización de la producción local, este es el mejor escenario para fomentar esos sucesos. El actor N°5 agrega, como característica del MCC, que era un lugar donde las personas se relacionaban, a diferencia de las prácticas comerciales actuales. Los informantes clave N°4 y N°5 coinciden en sostener que el MCC era un lugar para abastecerse de productos.

Para el entrevistado N°6, la relevancia cultural para la ciudad del MCC está vinculada a la potencia de reunión ciudadana, costumbre relativa a la ciudad moderna, que actualmente en otros lugares ya desapareció.

El informante N°7 refiere que el MCC representa un lugar clave en la organización de las actividades principales que se realizaban de la ciudad, esto debido a su emplazamiento, cercano a la Plaza de la Independencia.

Para la entrevistada N°8, el MCC significa un espacio típico de la ciudad, representativo de la sociedad penquista y sus valores, el cual permite un escenario para reforzar estas expresiones, que nos distinguen como grupo.

Los actores del grupo N°7, expusieron que el MCC era significativo para la ciudad. El actor N°9, señaló que este espacio lo otorga vida al centro de Concepción. El entrevistado N°10 agrega que a través del MCC la gastronomía la ciudad se hizo famosa.

La entrevistada N°11 del grupo N°8 indica que la relevancia se relaciona con que era un lugar en la ciudad donde uno podía abastecerse, donde la oferta de productos era más amplia y económica. La informante N°12 manifiesta que este espacio fue significativo para la ciudad, congregaba, allí se podía conocer a distintas personas que venían de los alrededores de la ciudad a comercializar sus productos.

El entrevistado N°13 señala que en el MCC se encuentra la síntesis de la cultura de la ciudad, motivo por el cual este espacio era visitado por los turistas, quienes podían encontrar las expresiones artísticas y gastronómicas locales.

Los actores del grupo N°10 concuerdan con que el MCC es un lugar culturalmente significativo para ciudad. El entrevistado N°14 es enfático al explicar que esa importancia se debe a las prácticas ejercidas en el mercado y no al edificio que contenía estas. La informante N°13 del grupo pone en contexto que, en sus inicios, el MCC ejecutó bien sus funciones, las que fueron disminuyendo con el paso del tiempo y las malas gestiones de quienes administraban. Para los actores N°14 y N°15, este era un lugar al cual llegaban muchos turistas, quienes se abastecían de productos y disfrutaban de la gastronomía.

Para el entrevistado N°17, el MCC es un lugar típico de la ciudad, donde algunos de los trabajadores se desarrollaron personal y económicamente durante años, agregando que este espacio debería permanecer pero con un nuevo planteamiento actualizado, distinto al clásico, con una nueva propuesta comercial. En relación al edificio, señala que intentar mantener la distribución del diseño original de este, no es rentable en términos comerciales en la actualidad.

El entrevistado N°18 señala que la relevancia cultural del MCC para la ciudad se relaciona con el progreso de los trabajadores y las generaciones de familiares que comercializaron sus productos acá.

Los entrevistados del grupo N°13 tienen opiniones diferentes en relación a la pregunta realizada. El informante N°19 afirma que el MCC tiene una trascendencia cultural para Concepción en la medida en que siga activo, con las modificaciones y actualizaciones correspondientes que un equipamiento de esa envergadura necesita en el presente, para que de esta manera siga siendo un atractivo para los visitantes, potenciando el comercio. En contraste, la informante N°20 considera que este espacio no tiene una relevancia cultural para la ciudad.

Igualmente, los entrevistados pertenecientes al grupo denominado Sociedad Penquista poseen opiniones diferentes en relación a la pregunta efectuada. El informante N°21 indica que la importancia cultural del MCC para la ciudad se basa en que el edificio es un referente arquitectura moderna, el cual refiere el devenir de la historia de Chile en el periodo del 39, en que hay un gran cambio social y cultural, tras el terremoto, donde el Estado se transforma en un actor activo. El informante N°22 asevera que el uso es el que le otorga importancia, sobre el valor del inmueble, porque la mayor parte de la sociedad penquista desconocía que el edificio era relevante en términos arquitectónicos y ese conocimiento pertenecía a un grupo de profesionales relacionados con esas temáticas. Por otra parte, el edificio tiene significancia en cuanto a que es un espacio que promueve la centralidad de la ciudad, estimulando estos sectores. Para la entrevistada N°23 del grupo, el MCC es un lugar que aportaba a la cultura de Concepción, dado a que ahí se encontraban una variedad de productos locales y chilenos, los cuales eran comprados por turistas. El informante clave N°24 expone que, para responder la pregunta, primero es necesario considerar que en su origen el MCC era un lugar pragmático, donde las personas compraban los productos típicos que ahí se comercializaban, práctica que en la actualidad ha adquirido una connotación folclórica o museística, por lo que hay que distinguir cuál de las dos condiciones es la que se da en este lugar hoy en día.

## CONCLUSIONES

Lo relevante del estudio efectuado es haber podido comprender distintos significados para los entrevistados. Un aspecto determinante en los testimonios recogidos fue que los sujetos participantes estaban relacionados con el fenómeno de estudio, lo cual permite que los datos recogidos sean genuinos, resguardando la identidad social para ese contexto. Estos significados forman parte del patrimonio cultural de la ciudad que, mirado desde una óptica actual, favorece la revalorización de la identidad y cultura penquista mediante el traspaso de estas vivencias a través de las generaciones, con la potencialidad de fortalecer el capital cultural y la recuperación patrimonial.

En relación a los significados develados por los entrevistados, los más destacados se vinculan con el uso de lugar histórico donde se ejercía el mercadeo, acción mediante la cual se establecían nexos entre las personas, y en distintos periodos, lo que le otorga un alto significado cultural en sí mismo, y también para la ciudad en tanto símbolo de la idiosincrasia penquista que nos distingue como sociedad. Asimismo, están los significados relacionados con los atributos arquitectónicos del edificio, que lo señalan como un icono de la ciudad importante, arquetipo de ingeniería, representante de la arquitectura moderna. Todas estas cualidades han sido validadas en la declaratoria de Monumento Histórico del MCC realizada por el CMN.

Sin duda, este espacio es un lugar a través del cual se podría analizar la sociedad penquista, ya que expone varios acontecimientos en diferentes periodos, considerando que han pasado 72 años desde su ejecución, lo que lo hace un gran referente local histórico. Expone la forma de actuar de la comunidad, la identidad y su desarrollo en distintos ámbitos como el cultural, comercial, arquitectónico, urbanístico, político, entre otros. Y en donde la importancia está dada por su valor de uso, en el que han dejado sus huellas diferentes personas, que forman parte del desarrollo de este lugar.

En relación a la práctica del mercadeo del MCC, los comerciantes establecían relaciones con sus clientes generando vínculos entrañables que daban valor a la experiencia de compra, convirtiendo a este espacio en un lugar de esparcimiento y socialización. En contraste a esta cualidad positiva que caracteriza la práctica ejercida en el mercado, está el modelo basado en el auto-servicio impuesto por la industria del *retail* vigente en la actualidad, cuyo objetivo es la venta masiva y rápida, práctica radicalmente opuesta a la experiencia que uno puede tener en el MCC, donde la interacción directa entre cliente y vendedor es fundamental. Actualmente, se está valorando esta forma de relacionarse en diversas ciudades del mundo, donde la renovación de los mercados ha traído efectos positivos respecto a ser una opción de sustentabilidad urbana, potenciar el turismo, la identidad local, lo que trae como consecuencia mejorar la calidad de vida de los ciudadanos, aportando a los procesos de la ciudad y fomentando su actividad. Por este motivo, es trascendental que quienes estén a cargo de las gestiones futuras del inmueble, en el contexto actual de expropiación, preserven su uso, ya que este es el elemento central que da vida a este espacio, otorgán-

dole su significado cultural. Lo anterior, considerando que la declaratoria de Monumento Histórico no protege la práctica del inmueble.

Las futuras gestiones de recuperación patrimonial que se realicen en el MCC para dejar el edificio en funcionamiento, requieren que existan profesionales, especialistas a cargo de gestionar este patrimonio, donde habrá que tener especial cuidado en la distancia que podría producirse entre el público cotidiano y los profesionales encargados de desarrollar el proyecto. En este sentido, hay una gran responsabilidad por parte de quienes tienen la facultad de gestionarlo, ya que deberán atender un código ético, un conjunto de condiciones aceptables que permita ejercer la labor de profesionales en una misma área, por lo que es primordial tomar en cuenta el significado histórico del patrimonio; tiene que haber un tratamiento lineal, la noción de una línea vertical, ya que no se puede arrancar de golpe la extensión significativa del problema, la memoria histórica. Esta perspectiva cronológica, que abarca la visión histórica y el contexto actual, corresponde sea considerada por los profesionales que desarrollarán el proyecto del MCC, para de esta forma trazar un futuro óptimo que, en consecuencia, tenga relación con todas las variables antes descritas.

Es de vital importancia también incorporar las diferentes miradas involucradas al futuro proyecto del MCC, poniendo especial énfasis en los procesos de comunicación, conexión y vínculo entre todos los actores implicados, de forma que no exista un perjuicio cultural, dado por la exploración de una sola área. El escenario óptimo para gestionar este patrimonio, por tanto, sería el trabajo de equipos multidisciplinarios o transdisciplinarios.

El rol de la comunidad penquista es de igual forma trascendental, en cuanto a que es esta es la que en adelante, se vinculará y dará vida al mercado, por lo que es necesario relacionarse con esta realidad. La utilización de un modelo etnográfico, para el paradigma del MCC, podría ayudar a profundizar un estudio de identidad, de manera tal que salieran a la luz variables que hasta ahora no se tienen. Dicho modelo supone observar acciones y tomar registro del discurso participativamente en experiencias culturales de un conjunto social, ingresar a una cultura determinada, en un territorio definido, a modo de verificar lo que el conjunto expone, para crear y exhibir un proyecto; metodología que aportaría al desarrollo del nuevo proyecto, ya que es un modo horizontal de trabajo, el cual permite el conocimiento estructural de una cultura determinada, en este caso la penquista, pero sin perder de vista el acontecer y la profundidad de su historia, práctica que además deberá siempre conservar una distancia crítica con el grupo de estudio, para evitar una sobre-identificación.

En este sentido, el rol del Estado respecto de este bien patrimonial consiste en facilitar las posibilidades de progreso, cumpliendo un papel trascendental en cuanto a la defensa del significado cultural y la identidad local.

Respecto al aporte de esta investigación en el área patrimonial, se puede establecer que este estudio evidenció los aspectos relacionados con visualizar los significados del patrimonio MCC percibidos por los entrevistados, exponiendo así una temática que no había sido aborda-

da hasta el momento y otorgando información relevante que puede aportar a la recuperación de este espacio, tomando en cuenta los aspectos aquí planteados. A esto se suma que en la región del Biobío, actualmente, se están abordando otras temáticas patrimoniales similares, de igual importancia y envergadura, por lo que el MCC como objeto de investigación, desde esta perspectiva, puede servir de referente para los otros casos.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CERDA, Gonzalo. La Arquitectura Moderna en Concepción 1939-1960. *Arquitecturas del Sur*, 1994, n°22, p.6.

CONSEJO DE MONUMENTOS NACIONALES (CMN). En base a presentación del CMN: *Solicitud declaratoria como Monumento Histórico Mercado Central de Concepción*, 2013, pp. 1-30.

DARMENDRIL, Luis. Sobre el Mercado Central. *Historia Arquitectónica de Concepción* [en línea], 12 mayo 2013. [Consultado 2 diciembre 2017]. Disponible en: [conce-historico.blogspot.com/2013/05/sobre-el-mercado-central.html](http://conce-historico.blogspot.com/2013/05/sobre-el-mercado-central.html)

DELGADO, Manuel. Sobre Antropología, Patrimonio y Espacio Público. *Revista Austral de Ciencias Sociales*, 2006, n°10, pp. 49-66.

GARRÉ, Fabián. Patrimonio arquitectónico urbano, preservación y rescate: bases conceptuales e instrumentos de salvaguarda. *Revista Conserva*, 2001, n° 5, pp. 1-17.

GLITCHMAN. Mercado de Concepción (Fotografía 11 de 37) [en línea]. [Consultado 2 diciembre 2017]. Disponible en: <http://mapio.net/place/7990618/>

HAMILTON, Natalia. El Mercado Central de Concepción. *Revista PAT*, 2013, n° 57, pp. 66-69.

LOSADA, José María. Teoría y praxis de la conservación: el rol del historiador del arte. *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 1999, n°28, pp. 69-72.

MANZINI, Lorena. Estudios del patrimonio cultural: el significado cultural del patrimonio. *Revista Sercam*, 2011, n° 6, pp. 27-42.

Mercado Central de Concepción, *Téngase presente* [en línea], 21 junio 2013. [Consultado 2 diciembre 2017]. Disponible en: <http://tengasepresente.blogspot.com/2013/06/mercado-de-concepcion.html>

OLIVER, Carlos. *Libro de Oro de la Historia de Concepción: 5 de octubre 1550-1950*. Concepción: Litografía Concepción, 1950.

OTZEN, Tamara y MANTEROLA, Carlos. *Técnicas de muestreo sobre una población a estudio*. *International Journal of Morphology*, 2017, vol. 35, n° 1, pp. 227-232.

PASTORELLI, Giuliano. Mercado de Concepción: Incendio e incertidumbre en el destino de uno de los edificios más importantes de la ciudad. *Plataforma Arquitectura* [en línea], 29 abril 2013. [Consultado 17 diciembre 2017]. Disponible en: <https://www.plataformaarquitectura.cl/cl/02-255735/mercado-de-concepcion-incendio-e-incertidumbre-en-el-destino-de-uno-de-los-edificios-mas-importantes-de-la-ciudad>

TAYLOR, Steven y BODGAN, Robert. *Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados*. Barcelona: Paidós Ibérica, 1984.

VALERA, Sergi. Análisis de los aspectos simbólicos del espacio urbano. Perspectivas desde la Psicología Ambiental. *Revista de Psicología Universitat Tarraconensis*, 1996, vol.18, n°1, pp. 63-84.

WAISMAN, Mariana. *El interior de la historia: historiografía arquitectónica para uso de latinoamericanos*. Bogotá; Concepción, Chile: Escala; Universidad de Concepción, 1990.

ZAMBRANO, Vasthy (2018). Archivo personal en base a imagen del Google Maps. Realizado con el software photoshop 2018.